

## 10 - Occhi chiusi

### Les paupières closes

Les paupières closes, j'entends enfin battre mon cœur  
Et chanter le vent vers un havre de couleurs  
Dans un océan grandissant de futilités  
Mes pauvres sens s'étaient presque noyés

J'avais tant de richesses à portée de main  
Que je ne pouvais plus vivre avec rien  
Tant de choses à raconter  
Que je ne savais par quel mot commencer

Tant de latitude  
Dans ma solitude  
Et tant de vie consumée  
Dans mon égoïste passé

J'ai déposé les armes dans la quête éternelle  
Pour retrouver ce que j'avais perdu d'essentiel

### Closed eyelids

Closed eyelids, I can finally listen to my beating heart  
And to the wind singing to a haven of colors  
In a growing ocean of futilities  
My poor senses were about to drown

I had so much richness at hand  
That I couldn't live with nothing anymore  
So many stories to tell  
That I didn't know from which word to start

So much space  
In my solitude  
And so much consumed life  
In my selfish past

I surrendered in the eternal quest  
To find the essentials I had lost

#### *Translations :*

Spuštenih kapaka (Croatian) : Sanja Lang

Lukkede Øjne (Danish) : Jakob Harteg

Closed eyelids (English) : Lindsay Aouine

Occhi chiusi (Italian) : Eric Minen and Antonello Izzo

Pievērtas acis (Latvia) : Liga Veismane

闭上眼睛 (Bìshàngshuāngyǎn - Mandarin) : Lee Yin Soon

बंद माझ्या पापण्या (Band mazya papnya - Marathi) : Prakash Deshpande

# Occhi chiusi (Les paupières closes)

**Andante**  
**Rubato**

Flute 1,2

Oboe 1, 2

Clarinet in B $\flat$  1, 2

Bassoon

Horn in F 1

Horn in F 2

Soprano solo

Mezzo-soprano solo

Tenor solo

Sopranos

Altos

Tenors

Basses

**Andante**  
**Rubato**  
very expressive, aerial

Violin solo

Violins 1

Violins 2

Violas

Violoncellos

Contrabass

V. solo



V. solo



a tempo  
con delicatezza

♩ = 80

Fl.

Cl.

Bsn.

S.

A.

V. solo

V. 1

V. 2

Vla.

Vc.

C. B.

31

Fl. *mp* *p* *mf*

Ob. *p* *mp* *p* *mf* *mp*

Cl. *p* *mp* *p* *mf* *mp* (zu 2)

Bsn. *p* *p* *mp* *pp* *mp*

Hrn. 1 *pp* *mp* *p*

Hrn. 2 *pp* *mp* *p*

S. *mp* *p* *mf*  
 si, sen\_ to in fi ne ba tte re il mi o\_ cu o re E e e il ven to

A. *mp* *p* *mf*  
 si, sen\_ to in fi ne ba tte re il mi o\_ cu o re E e il ven to can\_

T. *mp* *p* *mf*  
 sen\_ to in fi ne ba tte re il mi o\_ cu o re E e il ven\_ to  
 (Italian)

B. *mp* *mf*  
 cu\_ o\_ re E e il ven\_ to  
 (Italian)

V. 1 *mp* *p* *mf*  
 unis.

V. 2 *mp* *p* *mf*  
 div.

Vla. *mp* *p* *mf*

Vc. *mp* *p* *mf*

C. B. *mp* *p* *mf*

Occhi chiusi

39

Fl. *mf mp p* *rit. (zu 2) a tempo*

Ob. *mf mp*

Cl. *mp mf*

Bsn. *mf mp p pp*

Hrn. 1 *mp mf p pp ppp*

Hrn. 2 *mp mf p pp ppp*

S. *mp p*  
 can ta re a u un ri fu gio di co lo ri

A. *mp p*  
 ta re a u un ri fu gio di co lo ri

T. *mp p*  
 can ta re a u un ri fu gio di co lo ri

B. *mp p*  
 can ta re a u un ri fu gio di co lo ri

V. 1 *mp mf mp p* *div. unis. a tempo*

V. 2 *mp mf mp p* *div. unis.*

Vla *mp mf mp p*

Vc. *mp mf mp p*

C. B. *mp mf mp p*

47 **B**

Fl.

Hrn. 1

Hrn. 2

S. solo  
*mp* Bì shàng shu āng yǎn, wǒ tīng jiàn zài chàn dǒu de xīn Wéi fēng qīng chuī bì fēng gǎng xiàng  
 (Mandarin)

S.

A.

T.

B.

**B**

V. 1

V. 2

Vla

Vc.

C. B.

*pp* *p* *mp* *p*

56 C

Cl. *p* *p* *p* *p* *mp* *ppp*

Bsn. *p* *p* *p* *p* *p* *p*

Hrn. 1 *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *p* *pp* *p*

Hrn. 2 *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *p* *pp* *pp* *p*

S. solo  
zài tòn xí  
*mf* *mp* *mf* *mp*

M.-S. solo  
*mp*  
Nis pha la te chya va dha tyā da ryat khat go te Ja nu A jan ja  
(Marathi) *mf*

T. solo  
*mp* Med be si  
(Danish)

C

V. 1 *mp* *p*

V. 2 *mp* *p*

Vla *mp* *p* *pp*

Vc. *mp* *p* *mp* *p*

C. B. *mp* *p* *mp* *p* *pp* *p*

65

Fl. *mp* *mf* *mp*

Ob. *mp* *mf* *mp* *mf*

Cl. (zu 2) *mp* *mf* *mf*

Bsn. *p*

Hrn. 1 *mp* *p* *mp* *mf*

Hrn. 2 *mp* *p* *mp* *mf*

S. solo *mf* *mp* *wú* *mf* *f*

M.-S. solo *mp* *mf*

T. solo *mf* *mp* *mf*

V. 2 *mp* *mf*

Vla *mp* *mf*

Vc. *mf*

C. B. *mf* *mp* *mf*

Shēng míng lí yǎn gyǒu dé yuè duō Yuè ràng wǒ wú fǎ guī líng chóng xīn

niv ma zi kha te go te Tik daudz ko stā stīt Ka ne zi  
(Latva)

ddel sen af rig dom u den li ge For glem te jeg hvor dan man le ver med in

D

div.



Occhi chiusi

70

*mf* solo 1. *poco rit.* ..... *a tempo* (zu 2)

Fl.

Ob.

Cl. *mp* *mf* 6

Bsn. *p* *pp* 3 3

Hrn. 1 *mp*

Hrn. 2 *mp*

S. solo shēn ghuó *p* Jee *mp* (Marathi)

M.-S. solo nā ju ar kā du vār du sā ākt *f* *p* U bes kra jnom pro stran stvu Vla *mp* (Croatian)

T. solo gen ting Sā meget at for tæ lle *p* *mp* At jeg

S. *mf* o cchi chiu si

A. *mf* o cchi chiu si

T. *mf* o cchi chiu si

B. *mf* o cchi chiu si

*poco rit.* ..... *a tempo*

V. 1 *mf*

V. 2 *mf* unis. *pp*

Vla *p* *mp*

Vc. *p* *mp*

C. B. *p* *mp*

76

Fl.

Ob.

Cl.

S. solo  
van e ta ke up bho ho ga le Bhuta ka la ti swar thee\_ *mf*

M.-S. solo  
stite Samo é I po tro še noj ži vo ta *mf*

T. solo  
i kke vi id ste hvor jeg skulle star te Så meget plads I min enli ghed Og så meget fors\_pist liv I min sel vis ke *mf*

V. 1  
*mp* *p* *mp* *div.* *unis.*

V. 2  
*mp* *p* *mp > p* *mp* *p* *mp*

Vla  
*mp* *p* *p* *mp* *mf*

Vc.  
*mp* *mp* *mp*

C. B.  
*mp* *mp* *mp*

81 E

Fl. *mp* *mf*

Cl. *mp* *mf*

S. solo  
za le le ne lle ri cer ca e ter na Per ri tro va  
*mf* (Italian)

M.-S. solo  
Ho de pos to le a rmi ne lle ri cer ca e ter na Per ri tro va  
*mp* *mf* (Italian)

T. solo  
for tid i d Ho de pos to le a rmi ne lle ri cer ca e ter na Per ri tro va  
*mp* *mf* (Italian)

S. *p* mio cuo re ba tte re

A. *p* mio cuo re ba tte re

T. *p* mio cuo re ba tte re

B. *p* mio cuo re ba tte re

V. 1 *mp* *p* *mp*

V. 2 *mp* *p* *mp*

Vla *mp* *p* *mp*

Vc. *mp* *mp*

C. B. *mp*

89 F

Fl. *mp* *mf*

Ob. *mf* *f* *mp* *mf* (zu 2)

Cl. *mp* *mp* *mf* *f* *mf*

Bsn. *p* *mp*

Hrn. 1 *p* *mp*

Hrn. 2 *p* *mp*

S. solo re\_ l'e ssen zia le\_ che a ve vo per\_ so O cchi chiu *f* *mp* *f* *mf*

M.-S. solo re l'e ssen zia le\_ che a ve vo per\_ so O o *f* *mp* *f*

T. solo re l'e ssen zia le\_ che a ve vo per\_ so O gli o cchi chiu u\_ *f* *mp* *f* *mf*

S. O o cchi chiu *mf*

A. O o cchi chiu *mf*

T. O o cchi chiu *mf*

B. O gli o o cchi o *mf*

F

V. 1 *mf* *fmp* *mf*

V. 2 *mf* *fmp* *mf* unis.

Vla. *mf* *fmp* *mf*

Vc. *mf* *fmp* *mf* div. unis.

C. B. *mf* *fmp* *mf*

96 *poco rit.*

Fl. *mf*

Ob. *mp* *mf* *mp*

Cl. *p* *mp*

Bsn. *mf* *mp* *mp*

Hrn. 1 *mf* *p*

Hrn. 2 *mf* *p*

S. solo  
si, sen to in fi

M.-S. solo  
cchi chiu si sen to in fi  
*mf*

T. solo  
chiu si, sen to in fi

S.  
si, sen to in fi

A.  
si, sen to in fi

T.  
si, sen to in fi

B.  
cchi chiu si, sen to in fi

V. 1 unis. div. *poco rit.* unis.

V. 2 unis.

Vla.

Vc. *mf*

C. B.

rit. . . . .

100

Fl. *p* *pp*

Ob. *p* *pp*

Cl. *p* *pp*

Bsn. *p* *pp*

Hrn. 1 *pp* *ppp* *ppp*

Hrn. 2 *pp* *ppp* *ppp*

S. solo  
ne ba tte re il mi o cu o re *mp* *p* *pp*

M.-S. solo  
ne ba tte re il mi o cu o re *mp* *p* *pp*

T. solo  
ne ba tte re il mi o cu o re *mp* *p* *pp*

S.  
ne ba tte re il mi o cu o re *mp* *p* *pp*

A.  
ne ba tte re il mi o cu o re *mp* *p* *pp*

T.  
ne ba tte re il mi o cu o re *mp* *p* *pp*

B.  
ne ba tte re il mi o cu o re *mp* *p* *pp*

V. 1 *mp* *p* *pp*

V. 2 *mp* *p* *pp*

Vla *mp* *p* *pp*

Vc. *mp* *p* *pp*

C. B. *mp* *p* *pp*

rit. . . . .